Prix RACHEL GUÉRETTE
1988

LE FRANCO

50¢

Depuis 1928, le seul journal de langue française en Alberta

Edmonton, le vendredi 11 août 1989
Vol. 23 n° 32- 12 pages

• Coupures budgétaires

Jim Dinning explique la coupure de $ 1 million

BONNYVILLE - Lors de son passage à Bonnyville le 14 juillet dernier, LE FRANCO a eu l'occasion de s'entretenir avec le ministre de l'Éducation Jim Dinning.

Le sujet de l'heure a, bien entendu, été la fameuse coupure de $ 1 million pour l'éducation française en Alberta. On se souviendra que l'hiver dernier, le ministre avait annoncé, avec beaucoup d'enthousiasme, l'octroi de ce million de dollars.

La raison invoquée est, comme on peut s'en douter, la lutte contre le déficit budgétaire du gouvernement provincial. Le ministre a déclaré au sujet de cette coupure: «Beaucoup de personnes soulignent les coupures que fait le gouvernement, mais ils oublient de parler de l'augmentation importante de 5,5% accordée à l'Éducation à travers la province». Et il continuait en disant: «Ce geste démontre clairement que le gouvernement Getty maintient l'Éducation de tous les jeunes albertains comme l'une de ses principales priorités et ceci au moment où les finances de la province sont serrées».

Jim Dinning a tenu à rappeler que c'est la responsabilité des autorités scolaires locales de redistribuer l'augmentation des octrois selon leurs priorités respectives et les besoins locaux tout en respectant les directives provinciales en matière d'éducation.

Parlant de l'augmentation surprise de $ 1,5 million alloué aux écoles désignées communautaires, le ministre a précisé qu'il y a quelques années, ces mêmes écoles avaient subi une coupure de 50%. «Le caucus a donc décidé de réintroduire le plein montant reconnu à celles-ci lors de leur fondation», a-t-il justifié.


Jim Dinning

Questionné à savoir si l'éducation française en Alberta souffrirait de cette coupure, Jim Dinning a répondu: «Il n'y a pas eu de coupure, car, bien que ce million ait été budgété, de fait, il n'a jamais été octroyé. De plus, ajoutait-il, n'oubliez pas que la province dépense $ 16 millions par année pour l'éducation en français et que c'est l'Alberta qui en fait les frais dont $ 10 millions viennent de la province et $ 6 millions du fédéral». Et il ajoutait, dans un même souffle: «Nous sommes présentement à négocier des ententes pour recevoir encore plus du fédéral»

Il a aussi fièrement déclaré que «la province de l'Alberta est la plus généreuse des provinces canadiennes pour les sommes dépensées par rapport au pourcentage de la population française dans la province».

«I feel terrible», face à cette décision gouvernementale de couper, «mais c'est une décision qui a été prise comme beaucoup d'autres semblables face à l'économie de la province».

M. Dinning ne croit pas que cela affectera l'éducation française et que les commissions scolaires se serviront de l'excuse des coupures budgétaires pour en retarder l'évolution.

Et il ajoutait en terminant: «Il y a déjà en place une politique pour l'éducation française, des programmes, des services de toutes sortes qui sont maintenus et améliorés et surtout du personnel professionnel. Je fais confiance aux autorités scolaires locales».

SOMMAIRE

11/08

• Métro Cinéma:

Des films, du français et du choix!

par ANDRÉ FRADETTE

EDMONTON - Pour les amateurs qui veulent voir des films de qualité, qu'on ne retrouve pas dans les salles ordinaires, il y a Métro Cinéma!

Métro Cinéma est une association de cinéphiles qui, à l'automne 1987, est née de la fusion de deux anciennes associations, le Club Cinéphile et le National Film Theatre. Le premier était pour les francophones tandis que le second était pour les anglophones. Le regroupement des deux associations constitue une plus grande force de frappe sur le plan financier et donc sur le plan choix des films.

En effet, le fait de pouvoir desservir une population de cinéphiles anglophones, grâce aux sous-titres anglais quand il s'agit de films français ou autres, permet d'aller chercher des oeuvres cinématographiques plus coûteuses et de meilleure qualité. Ainsi les francophones bénéficient de cette plus grande ouverture de marché. Le caractère bilingue de cette association est une chose unique en Alberta.

Métro Cinéma présente ses films au Théâtre de l'O.N.F., Place du Canada, où la salle n'est ni trop grande, ni trop petite, bien aérée, et où le cinéphile se sent à l'aise. Les projections ont lieu les vendredis et samedis soir de chaque semaine. Le ciné-club compte actuellement 1000 membres environ.



En fin de semaine du 28 et 29 juillet, Métro Cinéma a présenté *Champ d'Honneur*, un film français réalisé en 1987 par Jean-Pierre Denis. C'est un exemple parfait de cinéma de qualité. La beauté des images, le jeu naturel des acteurs et la caméra si proche des choses et des hommes, comme pour vous donner la sensation d'être là, rendent ce film saisissant. Il y a aussi le sujet du film, la guerre et son absurdité, dont le traitement vif a de quoi secouer le spectateur. Il s'agit de la guerre franco-prussienne de 1870, une guerre ancienne mais pas moins cruelle et dévastatrice que les autres, plus proches de nous. La scène ou les deux armées en ligne, Français d'un côté, Prussiens de l'autre, se tirent l'une sur l'autre, est aussi absurde que cruelle. À côté de cela, il y a les magnifiques paysages de la campagne, les scènes pittoresques de la vie des paysans, la tendresse entre un enfant et un soldat perdu...

Pour les mois d'août et septembre, Métro Cinéma nous offre un programme varié. Ce mois-ci, les trois premières fins de semaines, il y a une série de trois films allemands du grand cinéaste Alexander Kluge. Si on ne le connait pas, c'est du cinéma à découvrir. Du côté français, les 25 et 26 août, il y aura *Stavisky* de Alain Renais, mettant en vedette Jean-Paul Belmondo, et pour septembre, Métro Cinéma offrira les 15 et 16, *Oriane*, un film primé au Festival de Cannes en 1985, et les 29 et 30, il y aura *Mon oncle d'A-mérique*. Mentionnons en dernier lieu, qu'à partir du mois d'août, avant chaque film, un court film vidéo d'un cinéaste d'ici sera projeté.

Au national...



PHO[illegible] : SERVICE INFORMATION-ATHLÈTE [illegible] CANADIENNE

Un départ positif!

SASKATOON - Les Jeux du Canada représentent la manifestation sportive multidisciplinaire la plus importante de notre pays. Les prochains Jeux auront lieu du 13 au 26 août de cette année, à Saskatoon, en Saskatchewan. Ils rassembleront plus de 10 000 bénévoles et participants, venus de toutes les régions du Canada.

Chaque province et chaque territoire du Canada envoient aux Jeux une équipe formée d'environ 300 jeunes athlètes, entraîneurs et officiels. Ces participants enthousiastes viennent des quatre coins de leur région - des grandes villes et des petits villages. Il y a de fortes chances que, dans votre communauté ou votre comté, une personne fière d'appartenir à une équipe se rende à Saskatoon pour ces Jeux d'été.

Qu'ils soient athlètes, arbitres ou entraîneurs, les membres de l'équipe de votre région se préparent intensivement à faire honneur à leur province ou leur territoire.

Lorsque le flambeau s'allumera le 13 août à Saskatoon, ces quelque 10 000 Canadiens bénéficieront directement de leur contact avec cette tradition enrichissante du monde des sports. Depuis leur création en 1967, dans le cadre des célébrations du Centenaire, les Jeux d'hiver et d'été, qui se tiennent alternativement tous les deux ans, ont demandé la collaboration immédiate de près de 70 000 personnes.

1.6 million pour les francophones hors Québec

OTTAWA - À défaut d'accorder son soutien politique aux revendications des francophones hors Québec, le gouvernement québécois délie les cordons de la bourse pour la réalisation de projets dans les communautés minoritaires au pays.

Cette année, le gouvernement québécois a accordé 1,571,345 million à des organismes francophones hors Québec pour la réalisation de 134 projets en 1989-1990.

Le Québec a ainsi accordé une subvention pour la Maison de la francophonie à Vancouver, et a financé 32 projets pour les francophones de l'Ouest canadien. Parmi ces projets, on note un support à la diffusion de spectacles francophones et bilingues dans l'Ouest, le soutien à la création d'une radio communautaire de langue française à Saint-Boniface et l'appui d'un projet majeur d'animation théâtrale en Saskatchewan.

En Ontario, le gouvernement québécois participe au financement de 42 projets, dont ceux reliés à la mise en application de la loi ontarienne sur les services en français, et à l'élaboration d'un document informatif sur l'éducation française en Ontario.

En Atlantique, les Acadiens ont pu compter sur une aide financière québécoise pour la réalisation de 46 projets, dont l'implantation d'un réseau de promotion et de distribution de produits culturels de langue française dans l'Atlantique, et la mise sur pied d'une Association des artistes francophones au Nouveau-Brunswick.

Enfin, 14 projets touchant l'ensemble de la francophonie canadienne ont reçu un soutien financier du gouvernement québécois, dont celui permettant à des jeunes francophones des autres provinces de séjourner au Québec durant la période estivale.

Créé en 1988, le programme québécois de soutien à la francophonie canadienne s'adresse aux organismes, associations et individus intéressés au développement de la francophonie canadienne. Les projets qui sont soumis dans le cadre de ce programme doivent être susceptibles d'avoir des répercussions durables au sein des communautés francophones visées, surtout auprès des jeunes.

• Enseignement en français:

L'entente est renouvelée

OTTAWA - Le Canada et l'Alberta ont renouvelé aujourd'hui leur engagement à l'égard de l'enseignement en français et de l'enseignement du français langue seconde. Le Secrétaire d'État, M. Gerry Weiner, le ministre de l'Éducation, M. Jim Dinning, et le ministre de l'Enseignement supérieur, M. John Gogo, se sont mis d'accord sur cette nouvelle entente bilatérale d'une durée de cinq ans sur l'enseignement en français langue de la minorité et l'enseignement du français langue seconde.

Dans l'entente, le Canada et l'Alberta ont convenu de privi-

(suite en page 3)

Sur les chemins de l'O T A N...

À la fin du mois de juin, 11 éditeurs de journaux francophones du pays, dont cinq de la presse francophone hors Québec, ont été invités par le ministère des Affaires extérieures à aller visiter les installations de l'organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et la base militaire de Lahr. Nous vous avons proposé [illegible] série de quatre textes, dont voici le dernier, rédigés [illegible] certains de ces éditeurs.

La contribution du bilinguisme

par BERNARD BOCQUEL, représentant du journal *La Liberté*

Lahr-Baden-Sölligen, (République fédérale d'Allemagne). Difficile de se faire une bonne idée de la vie des militaires canadiens quand on visite en coup de vent, dans le cadre d'un voyage-études sur l'OTAN, les deux bases où sont stationnées les Forces canadiennes en Europe.

Mais il semble vite clair que les 4 200 hommes du 4ème Groupe-brigade mécanisé qui, avec la 1ère Division aérienne, constituent les deux principales formations des Forces canadiennes en Europe, n'ont rien de troupes perdues à l'autre bout du monde. Le moral d'une armée doit d'abord résider dans la force de son esprit de corps et non dans la valeur du dollar par rapport au Deutschmark.

Les militaires, c'est bien connu, forment une grande famille. Le commandant de la base de Lahr, quartier général des Forces, le colonel Charles Émond, tient à le rappeler en soulignant que la qualité de la vie sociale fait partie de ses préoccupations.

Un souci bien légitime: plus de 20 000 Canadiens (militaires, personnes à charge et civils) habitent dans plus de 115 villes et villages situés autour des deux bases nichées dans la superbe Forêt-Noire. Pas moins de 300 professeurs enseignent, aux niveaux primaire et secondaire, à 6 000 enfants, répartis dans 8 écoles. Précisons que les enfants anglophones peuvent s'inscrire à un programme amélioré d'enseignement en français.

La qualité de vie que l'on veut offrir aux militaires et à leurs conjoints ne procède évidemment pas d'un pur altruisme. Bien que l'armée canadienne soit une armée de métier, donc formée de professionnels volontaires, il n'en reste pas moins qu'ils sont humains.

Ainsi, explique sans détour un as de l'aviation, le colonel Jean Boyle, commandant de la base de Baden-Sölligen: quand un avion s'écrase, 90% du temps, c'est de la faute du pilote. C'est bien pourquoi un maximum est entrepris pour s'assurer que les pilotes n'ont pas de gros problèmes personnels en arrière de leur tête lorsqu'ils prennent les commandes des super-modernes CF-18, qui valent 35 millions de $ pièce.

La qualité de la vie passe aussi bien sûr par la possibilité de travailler dans sa langue maternelle. Longtemps, l'armée canadienne avait la réputation d'un bastion de l'unilinguisme. Et bien visiblement, les choses changent, à commencer par le haut commandement: aujourd'hui, les généraux sont bilingues. Et il n'est pas inintéressant de noter au passage que les commandants des deux bases (Lahr et Baden-Söllingen) sont actuellement des francophones.

La bilinguisation s'effectue avec un temps de latence normale, puisque la très large majorité des militaires occupant présentement des poste de commandement ont été entraînés en anglais.

Si depuis un an, la 129ème Batterie de défense anti-aérienne chargée de défendre la base de Lahr fonctionne en français, c'est sans doute en bonne partie grâce à la volonté de son responsable, un Trifluvien. Mais ce militaire dans la mi-trentaine a dû faire des efforts supplémentaires, ayant été formé en anglais. Et d'évoquer dans la foulée le cas de cet officier francophone frais émoulu qui a de la misère à s'exprimer en anglais.

Outre les quelque 150 hommes de la 129ème Batterie de défense anti-aérienne qui fonctionne en français, mentionnons les 600 hommes du Royal 22ème, un régiment d'infanterie. Bien entendu, d'autres francophones sont éparpillés au sein des unités d'artillerie, de blindés, d'infanterie ou de génie du 4ème Groupe-Brigade mécanisé du Canada.

En tout cas, une fois leur service terminé, tous retrouvent le choix fondamental de la langue radiophonique. Le Réseau des Forces canadiennes (R.F.C.S.) présente une double programmation: radio et télé en français et en anglais.

Le directeur de R.F.C.S.-C.F.N.S. est un Franco-Manitobain, Marcel Gauthier, en poste depuis en an et demi. Il se souvient très bien des années 60, alors qu'il commençait comme militaire en Allemagne sa carrière au micro: l'anglais était la seule langue des ondes.

Un état de fait qu'il était d'autant plus important de rectifier que la radio surtout constitue le lien essentiel avec le pays. Marcel Gauthier cite un récent sondage: 92% des militaires écoutent la radio qui donne en direct les bulletins de nouvelles du Canada.

Pour la tété, les chiffres du sondage donnent un éclairage intéressant: 78% des anglophones la regardent, contre seulement 45% des francophones. Explication: la «concurrence» des télés françaises qui peuvent être facilement captées en Forêt-Noire, région limitrophe de la France...

À la 3...

• Jocelyne Verret-Chiasson

Son film devient réalité...

par SILVIE MONTIER

EDMONTON - 8 800 $ pour la création d'un film en français! En effet, le Conseil des Arts du Canada vient d'octroyer dans le cadre du programme «Explorations», 8 800 $ à Madame Jocelyne Verret-Chiasson, pour lui permettre la rédaction du scénario d'un film bien particulier: «Oui, il s'agit d'un film de 30 minutes, a confié Madame Verret-Chiasson, qui relatera la vie des femmes des Maritimes à une époque très précise, celle de l'entre-deux guerres... En fait, ce qui se passe, c'est que ces femmes, qui étaient dans la vingtaine à l'époque, ont dû chercher du travail, ce qui a fait d'elles les premières femmes sur le marché du travail. Et ce qu'il y a de très intéressant, c'est que dans leur quette de travail, elles ont retracé le chemin des gens qui avaient été déportés, parce qu'elles suivaient la côte...»

Ainsi donc, avec pour titre *On enjambe les frontières*, ce court métrage sera un témoignage de la vie des femmes, cette vie qui, au fil des années ne s'est que guère racontée, cette vie que le mouvement féministe a voulu et veut encore dévoiler. «Le film va raconter l'histoire de femmes, mais ce n'est pas du féminisme, de préciser Jocelyne Verret-Chiasson. Lorsqu'on parle d'une approche féministe, certaines personnes risquent de tourner le dos. Mais il est vrai que je vais parler et faire parler des femmes courageuses et autonomes, alors dans ce sens là, oui, ça peut être vu comme du féminisme.»

Et de continuer: «Ce que je recherche, c'est une approche sensible et vraie. Et c'est pourquoi j'ai voulu Reevan Dolgoy pour réalisateur. Il est bien connu, et il est très sensible à la condition humaine.»

Rappelons que Monsieur Dolgoy est le réalisateur du film récemment tourné par l'Université de l'Alberta sur le harcèlement et l'aggression sexuels.



«Ce que je recherche, c'est une approche sensible et vraie».

Le tournage de ce film devrait commencer d'ici quelques mois, et le scénario sera rédigé dans les huit prochains mois: «Qui, on commencera le tournage avant que le texte ne soit entièrement écrit, parce que le sénario dépendra des entrevues faites avec les femmes qui figureront dans le film, puisqu'avant tout, nous voulons un film qui soit vrai.»

On enjambe les frontières mettra en scène 5 femmes qui ont véritablement connu les événements de cette époque, dont quatre sont dans l'Est, faisant de ce film une coopération Est-Ouest, en partie filmé dans les Maritimes et en partie en Alberta, notamment à Fort Edmonton. «Quant à la cinquième personne, d'expliquer Madame Verret-Chiasson, elle sera de l'Alberta, mais nous ne l'avons pas encore trouvée. Nous cherchons une femme qui serait des Maritimes et qui aurait vécu cette migration vers un travail.»

C'est donc un appel à la population albertaine que Jocelyne Verret-Chiasson lance, dans l'espoir de trouver ce personnage.

Ce film est non seulement une coopération Est-Ouest, c'est aussi une collaboration francophone-anglophone: «En fait, tout le sénario sera en français, et les femmes qui témoigneront de ce passé que l'on cherche à mettre en évidence le feront aussi en français. Le côté anglais sera l'apport technique.»

Mentionnons encore que le projet est déjà bien avancé, et ceci grâce à l'appui financier notamment de la Société acadienne de l'Alberta, et d'Approvisionnement Canada: «Nous avons déjà, grâce à cet argent, choisi le site de tournage en Acadie, effectué des recherches, des voyages d'exploration ainsi que des entrevues avec deux des figurantes», a conclu Madame Verret-Chiasson.

Un chercheur canadien-français à Versailles

CALGARY - Hélène GOUSSEAU, chercheur post-doctoral au Département de Biochimie médicale de l'Université de Calgary, bénéficiera, pour l'année 1989-1990, d'une prestigieuse bourse du Ministère des Affaires Étrangères du Gouvernement Français.

Cette bourse, qui permettra à Mme GOUSSEAU de poursuivre ses recherches dans le laboratoire parisien de l'INRA. (Institut National de Recherche Agronomique), comprend le prix du billet aller-retour Canada-France et un salaire d'environ 20 000 $.

Hélène, originaire de Saint-Norbert au Manitoba, est diplômée de l'Université du Manitoba avec Honneur I, et a soutenu sa thèse de doctorat à l'Université de Sydney en Australie. Son aptitude au voyage et sa maîtrise de la langue française ont donc fait d'Hélène une candidate idéale pour cette bourse. C'est cependant son champs d'activité de recherche qui lui a permis de l'emporter sur les autres scientifiques.

En effet, Hélène effectue ses travaux de recherche dans un domaine à la pointe de la haute technologie. Ses connaissances en phytopathologie (étude des maladies des végétaux) et en biologie moléculaire lui permettent une approche originale des problèmes de biotechnologie végétale.

Finalement son enthousiasme et son sens des relations humaines, ultimes facteurs de sa sélection, laissent présager de l'intégration facile de Mme GOUSSEAU au sein de sa nouvelle équipe de recherche.

Cette bourse est offerte par le Gouvernement Français afin de renforcer les liens entre les chercheurs français et canadiens et d'augmenter le nombre de programmes de recherche qui en résulte.

L'entente...

(suite de la page 2)

légier les domaines d'intervention suivants au cours de la période de 5 ans: l'amélioration ou l'établissement de services éducatifs à la minorité franco-albertaine, en conformité avec l'article 23 de la Charte des droits et libertés, aux niveaux élémentaire et secondaire; l'expansion ou la mise en place de nouveaux services éducatifs en français au niveau post-secondaire, en particulier à la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta; l'appui aux programmes de formation des maîtres dans les secteurs suivants: les cours à la minorité francophone, l'immersion française et le français de base.

De plus, le Canada et l'Alberta s'entendent pour accorder une attention particulière à l'appui au développement et à l'expansion des programmes d'immersion et de français de base aux niveaux primaire, secondaire et post-secondaire.

Les ministres ont annoncé que la nouvelle entente avait déjà porté fruit, le gouvernement fédéral versant une contribution de 9,3 millions de dollars pour aider à défrayer les coûts supplémentaires de 21,7 millions de dollars engagés par la province en 1988-1989 pour l'enseignement en français et l'enseignement du français langue seconde.

Le renouvellement de l'entente bilatérale et cette première contribution de 9,3 millions de dollars donneront un bon élan à l'enseignement en français et à l'enseignement du français langue seconde en Alberta, ont convenu les ministres.

Les ministres se sont également dit heureux de pouvoir ainsi montrer leur engagement à l'égard des langues officielles dans l'enseignement en Alberta.



Il a sauvé la vie de 5 personnes

EDMONTON - Daniel Petit, 21 ans, fraîchement gradué du Collège Algonquin en radiotélédiffusion, et metteur en ondes pendant l'été à Radio-Canada est devenu un héros auprès de ses collègues et de toute la population d'Edmonton. Il a sauvé la vie de 5 personnes, dont deux vieillards suite à l'explosion d'une maison située près de l'édifice central de Radio-Canada, le jeudi 27 juillet dernier.

Daniel venait juste de terminer son travail à 1h30 du matin, lorsque sur sa route il vit un énorme champignon de feu. Le jeune metteur en ondes a été la première personne à arriver sur les lieux de l'explosion, et sans hésiter, malgré les débris qui voltigeaient encore, il a ouvert les portes de deux maisons voisines de celle qui venait de sauter et a aidé les occupants à s'évader du brasier.

Mais cette histoire ne se termine pas là. Ensuite, Daniel s'est précipité à la station prendre une caméra Bétacam qu'il avait appris à manipuler pendant sa formation en radiodiffusion au Collège Algonquin, pour filmer le sinistre. Il était encore le premier «caméraman» à arriver sur les lieux. Et grâce à la qualité de ses images, Daniel a alimenté le service des nouvelles.

Éditorial

VIA RAIL déraille

Le sort en est jeté. VIA RAIL réduira considérablement ses opérations d'ici à la fin du mois d'août. Cette décision du gouvernement fédéral semble irréversible et signifie inévitablement la fin du chemin de fer pour passagers au Canada.

On se demande le pourquoi d'une telle décision de la part du gouvernement Mulroney, quand on voit des pays comme la France, les États-Unis, le Japon, miser sur ce moyen de transport pour décongestionner les autres moyens de transport et surtout les routes.

Le succès en France des trains à grande vitesse incite justement ce pays à développer encore davantage la technologie pour obtenir un meilleur rendement. La qualité et le modernisme du système en font un service de plus en plus utilisé par les Français. Les Américains ont réussi à rentabiliser AMTRACK en assurant une qualité supérieure du service et surtout en étant à l'heure. Cela ne s'est pas fait facilement, mais avec de la persévérance ils y sont arrivés.

On ne veut plus, au Canada, tenter une dernière chance et répéter l'expérience positive vécue avec Poste Canada, qui, elle aussi, comme compagnie de la Couronne, ne faisait pas ses frais et accumulait déficit sur déficit.

On veut miser sur l'éternel corridor Québec-Toronto qui, selon le gouvernement, est le seul tronçon rentable. Le Transcontinental qui desservait le pays tout entier est appelé à disparaître ainsi que le train qui faisait le trajet des Maritimes à Montréal.

Quelles sont les conséquences d'une telle décision? Tout d'abord, des mises à pied en masse de milliers de travailleurs; puis l'obligation pour des milliers de voyageurs de se trouver un autre moyen de locomotion, surtout les étudiants et les personnes âgées. Ce n'est pas tout le monde qui a les moyens de se payer un billet d'avion.

Il est inconcevable qu'un pays à l'avant-garde comme le Canada, qui passe pour un des pays les plus modernes au monde, ne puisse pas trouver un moyen de rentabiliser son service ferroviaire aux passagers.

On semble blâmer le CN pour les déboires de VIA RAIL, disant que les coûts d'utilisation des corridors ferroviaires du CN sont trop dispendieux et que le CN prend avantage de la situation. Le gouvernement fédéral ne régit-il pas tout le système de transport au Canada? N'a-t-il pas le pouvoir d'intervenir en tout temps dans des situations semblables? À lui de raisonner le CN et d'exiger des contrats acceptables d'utilisation.

Il devient important de sauvegarder le moyen de transport qui a aidé à coloniser l'Ouest canadien et qui rend encore de fiers services à la population canadienne.

Le ministre Benoit Bouchard prend, à notre avis, une bien mauvaise décision en coupant le service plutôt que de rechercher des solutions de rechange positives et pouvant mener à la rentabilité d'un service que l'on juge essentiel pour les Canadiens.

Le gouvernement fédéral se sert encore une fois d'un Canadien français pour faire exécuter un travail difficile qui entrainera inévitablement une réaction forte de la part de divers organismes voués à la défense du système ferroviaire et de la population canadienne en général.

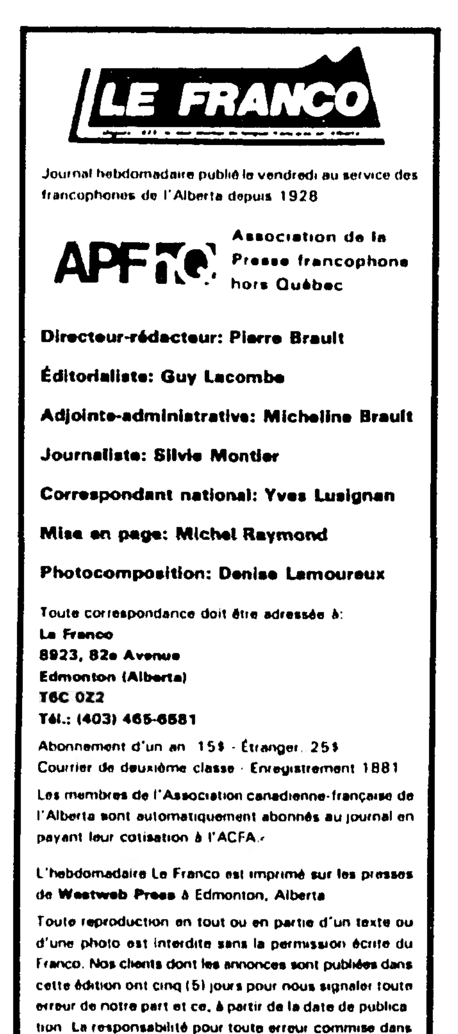
Pourquoi ne pas approuver un programme de modernisation du système de chemins de fer canadien réparti sur dix ans et y investir argent et technologie canadiens permettant ainsi à des milliers de travailleurs d'avoir un emploi. Le Canada pourra ensuite se vanter d'avoir le système ferroviaire le plus moderne et le plus rapide au monde et surtout d'avoir réussi à le rentabiliser.

Pierre Brault

Pensée de la semaine...

La vie
est un miroir
qui reflète
ton âme.
Souris-lui et elle
te sourira.
(proverbe chinois)

Êtes-vous d'accord avec les coupures de VIA RAIL?
Donnez-nous votre opinion dans une courte lettre!


LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928

APFHQ Association de la Presse francophone hors Québec

Directeur-rédacteur: Pierre Brault

Éditorialiste: Guy Lacombe

Adjointe-administrative: Micheline Brault

Journaliste: Silvie Montier

Correspondant national: Yves Lusignan

Mise en page: Michel Raymond

Photocomposition: Denise Lamoureux

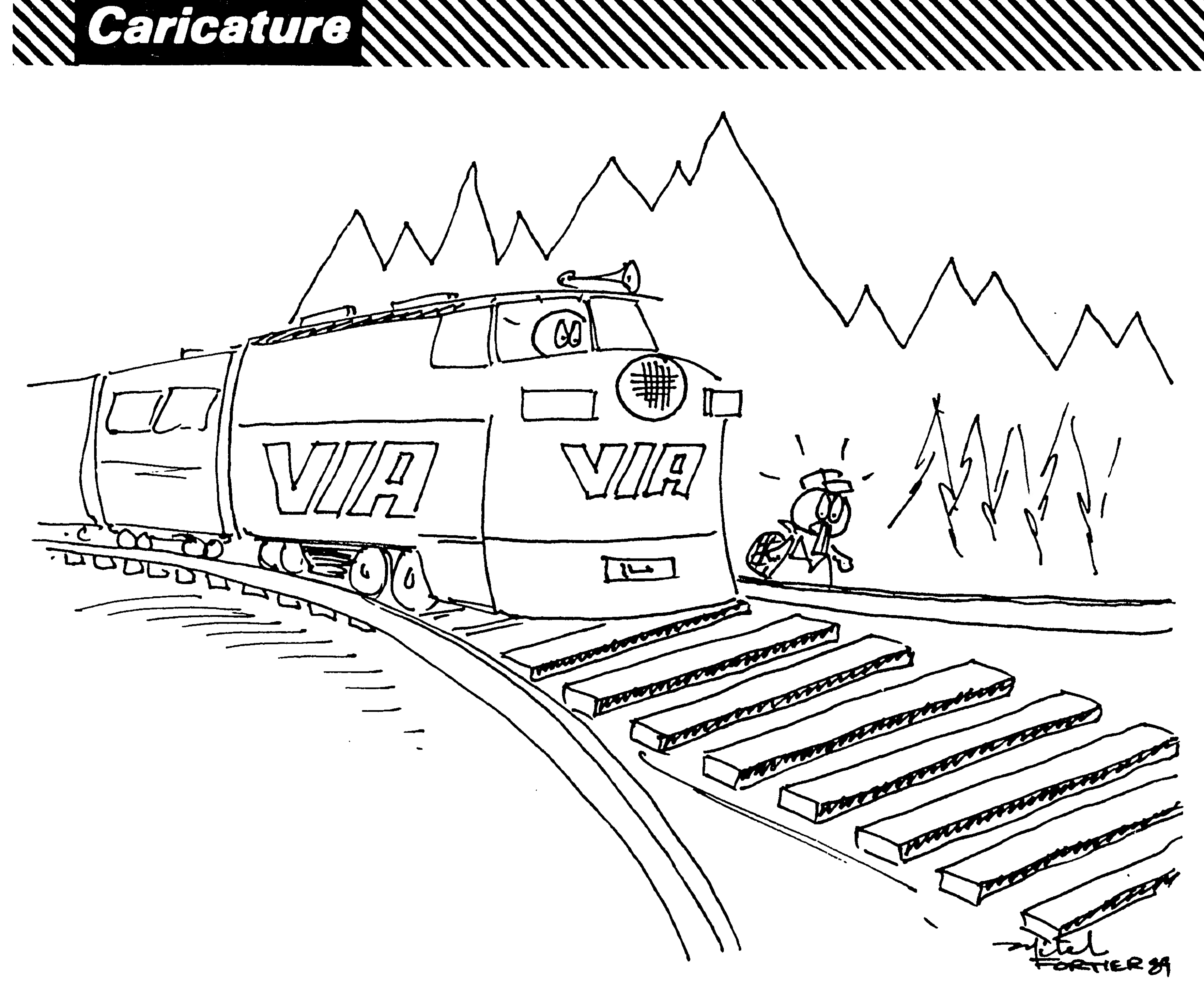
Toute correspondance doit être adressée à:
La Franco
8923, 82e Avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2
Tél.: (403) 465-6581

Abonnement d'un an 15$ - Étranger 25$
Courrier de deuxième classe - Enregistrement 1881

Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

L'hebdomadaire Le Franco est imprimé sur les presses de **Westweb Press** à Edmonton, Alberta

Caricature



Nouvelles régionales

• Le couple Gauthier:

50 ans de mariage...

par RAYMONDE MÉNARD

PLAMONDON - Willard et Marguerite Gauthier ont pleinement profité des célébrations de leur 50 ans de mariage.

La fête, préparée par leurs 9 enfants, a prouvé la gratitude et l'amour qu'ils avaient pour leurs parents.

La célébration a commencé à l'église de Plamondon avec le père Rosario Grondin qui officiait. En entrant dans l'église M. et Mme Gauthier ont allumé une chandelle dorée, symbole des 50 ans de leur union. La croix, placée au centre de ces chandelles rappelait leur union en Jésus-Christ sur laquelle s'était forgée leur vie de famille. Chaque enfant avec son époux (épouse) a allumé une chandelle pour leurs parents, puis une autre pour chacun des enfants, formant ainsi deux cercles entrecroisés.

Le père Grondin a offert des félicitations en les encourageant à continuer le chemin de la vie: «Nous sommes réunis pour fêter une fidélité conjugale de 50 ans. Et cette fidélité de 50 ans doit se fêter dans la gratitude et dans la joie... Chers jubilaires vous avez vécu 50 ans fidèles l'un à l'autre. Vous avez partagé bonheurs et malheurs; joies et chagrins, affrontements et enchantements... Soyez-en félicités!»

Après la messe, la famille, la parenté et de nombreux amis se sont rassemblés dans la salle communautaire où un délicieux banquet les attendait. Une belle présentation et puis une danse ont achevé la soirée.



Willard et Marguerite Gauthier en compagnie du père Rosario Grondin.

• Élections municipales:

Deux candidats

par LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALBERT - En vue des prochaines élections municipales, deux personnes ont annoncé leur candidature. Il s'agit de Madame Anita Ratchinski et de Monsieur Rod Throndson.

Mme Anita Ratchinski, qui termine cette année son premier mandat à titre d'échevin de la ville, est née à Swift Current, Saskatchewan. Épouse de Vincent Ratchinski, elle a trois enfants, Mark, Scott et Kelly.

Mme Ratchinski, résidante de Saint-Albert depuis 25 ans, est Présidente de la Chambre de Commerce, Vice-présidente du St-Albert Lioness Club, et trésorière de la St-Albert Place Society, et jusqu'à tout récemment, elle était gérante à la Banque de Nouvelle-Écosse. Mme Ratchinski veut apporter un sang nouveau au sein du Conseil de Ville, et par le fait même rajeunir ce dernier. Pour le moment, elle favorise surtout le développement du centre ville qui fermerait la rue Sainte-Anne et offrirait un accès plus aisé dans le bas de la ville. Sa devise: «Get St. Albert Moving Ahead».

M. Rod Throndson aspire également au poste de maire. Il a 18 ans d'expérience en tant qu'échevin au Conseil de Ville. Pendant 10 ans, il a siégé au comité de l'hôpital local, le Sturgeon Hospital. Il fait également partie du comité paroissial.



Anita Ratchinski

• Démission

Camil Simard laisse la présidence

par PIERRE BRAULT

CALGARY - Après avoir occupé le poste de président de l'A.C.F.A. régionale de Calgary durant cinq mois, Camil Simard a remis sa démission au Conseil d'administration.

La raison invoquée, serait que M. Simard veut postuler pour l'emploi d'agent de développement communautaire laissé vacant par le départ de Renée Delorme, il y a quelques semaines. On sait que Madame Delorme était entrée en fonction pratiquement au même moment que le nouveau conseil d'administration à la fin de février dernier.

Daniel Pharand occupera donc le poste de président par interim jusqu'aux prochaines assises de l'A.C.F.A. régionale de Calgary prévues pour février prochain.

David Millar aux langues officielles

EDMONTON - Le représentant du Commissaire aux langues officielles, Deni Loriau, est heureux d'annoncer la nomination de David Millar au poste d'agent régional pour la région de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

Depuis 1969, M. Millar travaille à temps partiel en tant que consultant dans le domaine des média éducatifs, en bibliothéconomie, en recherche historique, en droit et en santé et sécurité au travail. Il a acquis plus de neuf ans d'expérience comme cinéaste avec l'Office national du film à Montréal (Québec) et a rédigé des scénarios et réalisé un grand nombre de films en français et en anglais. Par ailleurs, il a enseigné dans diverses universités au pays et est auteur de nombreux livres sur des sujets historiques variés.

M. Millar détient une maîtrise en études canadiennes de l'Université Carleton, une maîtrise en bibliothéconomie de l'Université Dalhousie et un doctorat en histoire canadienne de l'Université York. Il occupe son nouveau poste depuis le 12 juillet 1989.



David Millar

• De quoi être fier!

L'Éducation permanente offrira, dès septembre, un nouveau programme

EDMONTON - L'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta a le plaisir de vous annoncer qu'à partir de septembre, elle offrira un programme de Certificat en Développement Communautaire, programme qui a reçu l'appui financier du Ministère de Career Development and Employment, plus particulièrement, de l'Alberta Vocational Training Funds.

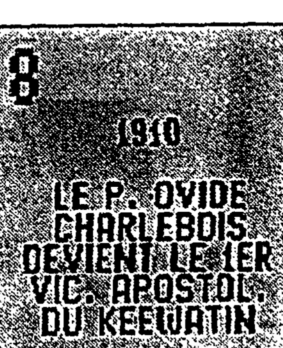
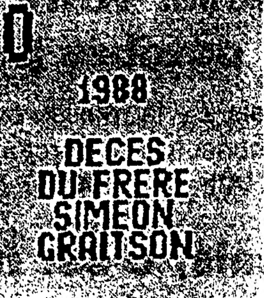
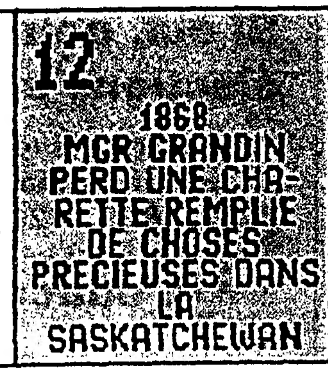
Ce programme, unique en son genre au Canada, est le résultat d'une concertation de plusieurs organismes franco-albertains et d'une collaboration initiale entre la Société éducative du Projet conjoint et du Ministère de l'Emploi et Immigration Canada. Tous ont travaillé d'arrache-pied à faire valoir l'importance de former en français et sur place, la relève d'agents en développement communautaire pour l'Ouest canadien.

Dans un prochain article nous vous fournirons des détails sur:
- à qui s'adresse le programme;
- les conditions d'admissibilité;
- le contenu du programme;
- les perspectives d'emploi;
- etc.

Entre temps, vous pouvez toujours communiquer avec l'Éducation permanente pour de plus amples renseignements au 468-1582.

L'histoire des Oblats dans l'Ouest

Août

6	7	8	9	10	11	12
1873 LE P. EYNARD EST TROUVE NOYE 1977 DECES DU PERE LUCIEN MAHEU	1861 MGR GRANDIN FONDE LA MISSION PROVIDENCE 1976 DECES DU PERE R VANDERSTEENE	 1910 LE P. OVIDE CHARLEBOIS DEVIENT LE 1ER VIC. APOSTOL. DU KEEWATIN	1903 MGR LEGAL POSE LA PIERRE ANGULAIRE DE LA CATHEDRALE DE SAINT-ALBERT	 1988 DECES DU FRERE SIMEON GRAITSON	1912 PREMIERE MESSE A FALHER CELEBREE PAR LE PERE FALHER	 1868 MGR GRANDIN PERD UNE CHARETTE REMPLIE DE CHOSES PRECIEUSES DANS LA SASKATCHEWAN

Arts et spectacles

Fifth Avenue, Lauréat du concours de Jazz Alcan

MONTRÉAL - Le jury du Concours de Jazz Alcan, sous la présidence de Gary Burton, a choisi après délibération le Lauréat 1989: il s'agit de *Fifth Avenue*, le représentant de la région Pacifique. Une formation de jeunes musiciens très actifs à Vancouver qui compte dans ses rangs Paul Townsend à la batterie, Brad Turner à la trompette et au piano, Bill Abbott aux saxophones, Shane Fawkes à la basse et Alan Matheson à la trompette et au piano.

Le Lauréat 1989 a été dévoilé publiquement par Gary Burton sur la scène de la Salle Wilfrid Pelletier de la Place des Arts, en première partie du spectacle de clôture du Festival International de Jazz de Montréal qui mettait en vedette Oscar Peterson. La formation *Fifth Avenue* a reçu les prix suivants:

-Une invitation à se produire en première partie du spectacle d'Oscar Peterson.

- Le Trophée Alcan, accompagné d'une bourse de 5 000 $.

- L'enregistrement d'un microsillon produit par les réseaux français et anglais de la Société Radio-Canada et distribué par les Entreprises Radio-Canada.

- Une invitation à se produire au Festival International de Jazz de Montréal en 1990.

- De plus cette année, le Lauréat a été invité à présenter un spectacle supplémentaire dans le cadre de la série Jazz Canadien sur la scène de l'Amphithéâtre International.

Une mention spéciale, accompagnée d'une bourse de 500 $, a par ailleurs été remise à Paul Townsend, le batteur et leader de *Fifth Avenue*, à titre de musicien le plus prometteur.

Le jury des finales du Concours de Jazz Alcan était composé de:

- GARY BURTON, Président d'honneur, vibraphoniste connu mondialement et professeur au Berklee College of Music de Boston.

- LOIS K. MOODY, critique de jazz au «Ottawa Citizen».

- JACK CHAMBERS, auteur du livre «Milestones: The music and times of Miles Davis» et critique de jazz de Toronto.

-RICK HOLLETT, musicien, professeur et compositeur de Saint-Jean (Terre-Neuve).

- BOB CAIRNS, guitariste et directeur du programme de guitare au Grant McEwan Community College d'Edmonton.

- KATHY KIDD, musicienne, compositrice et coordinatrice du programme des études pop et jazz au Vancouver Community College.

- ANDRÉ FRANCIS, réalisateur à Radio-France et directeur artistique du Festival de Jazz de Paris.

Musicalement vôtre

par Yvan Brunet

Gilles Desnoyers «Desnoyers» Trans-Canada/Création DC-1900.
Il y a quelques années, compositeur/multi-instrumentaliste québécois Gilles Desnoyers (le Vangelis/Kitaro québécois) lançait sur le marché son premier album de musique instrumentale intitulé «Spirales» (qui a connu un grand succès). «Desnoyers», enregistré à Montréal au Studio Victor, nous propose dix nouvelles pièces instrumentales des plus diversifiées en passant du électro pop «À plein gaz» au classique «Pour un peu d'espoir» tout en frôlant la musique du nouvel âge «Regard vers l'infini» et le M.O.R. (Middle Of The Road) «Chasse au trésor». Ce microsillon, présenté sous forme d'album double comprend en boni le tout premier album de Gilles Desnoyers «Spirales». Les adeptes de la belle musique qui porte à la réflexion ne seront pas déçus.

Montès «Fierro...l'été des secrets» (bande sonore) Polygram/Philips 838 512.
Tourné en Argentine, l'intrigue de ce film Canado-Argentin met en vedette trois enfants de Buenos-Aires en vacances sur une estancia (ranch) dans la pampa argentine. Réglant l'ambiance, la trame sonore contient 14 compositions de la plume d'Osvaldo Montès incluant «L'aube» (The Dawn) (chanson thème du film/premier 45 tours) et «Siempre En Ti» interpreté par le chanteur sud-américain Mercedes Sosa. L'album, enregistré en Argentine avec un soutien orchestral, comprend surtout du matériel doux, tendre et paisible où prime le jeu de guire sèche de Roque Carbajo. Un bon achat.

Placido Domingo/Kathleen Battle «Live In Tokyo 1988» Deutsche Grammophon 427 686.
Treize ans après sa première tournée au Japon en 1975, le Metropolitan Opera y fit une seconde visite en juin dernier. Le Met amenait avec lui deux de ses plus grandes vedettes: Placido Domingo et Kathleen Battle (soutenus du Metropolitan Opera Orchestra sous la direction musicale de James Levine). Les extraits de «La traviata» de Giuseppe Verdi, de «Don Giovanni» de Mozart, de «Don Pasquale» de Donizetti, de «Roméo et Juliette» de Charles Gounod et «The Merry Widow» de Franz Lehar rencontrèrent (d'après les applaudissements) un grand intérêt auprès des lyricomanes japonais. Louable en elle même, l'idée est malheureusement moins brillante dans sa réalisation puisqu'il s'agit à chaque fois de morceaux tronqués, amputés, dont on a gardé seulement le plus accessible. Un album de mérite tout de même.

Divers artistes «Country Hits Of The 80's» Quality QRSP-1078.
Pour qui s'intéresse à la musique country nashvillienne, cet album double regroupe 24 chansons qui ont figuré aux premières positions du palmarès country de 1980 à 1988: «Daddy's Hands» de Holly Dunn, «Always On My Mind» de Willie Nelson, «Miracles» de Don Williams, «9 To 5» de Dolly Parton, «Dukes Of Hazard» de Waylon Jennings, «I Don't Care» de Ricky Skaggs, «He Stopped Loving Her Today» de George «Possum» Jones, «Tennessee Flat Top Box» de Rosanne Cash, «Life Turned Her That Way» de Ricky Van Shelton, etc. Un bon achat.

Andrew Lloyd Webber «The Premiere Collection» MCA 6284.
Andrew Lloyd Webber est un compositeur phénoménal américain qui a su attirer l'attention du grand public international en 1971 avec «Jesus Christ Superstar». Cette super-anthologie est indéniablement passionnante. Passionnante parce qu'il y a ici les plus belles chansons de Webber et également car le tout garde encore une force non émoussée par les années: «I Don't Know How To Love Him» (tirée de «Jesus Christ Superstar»/Yvonne Elliman), «The Music Of The Night» (tirée de «Phantom Of The Opera»/Michael Crawford), «Magical Mr Mistoffelees» (tirée de «Cats»/Paul Nicholas), «Don't Cry for Me Argentina» (tirée de «Evita»/Julie Covington), etc. Hautement recommandé.

Prince «Batman» (trame sonore) WEA 92 59361.
Les chansons qui figurent sur la trame sonore du prince de la noirceur Batman furent composées, produites et interprétées par le «purple one» lui-même Prince. On est servi sur plateau d'argent du rock assaisonné d'épices «soul & funk» qui nous invite irrésistiblement au plancher de danse. À signaler en particulier: «The Arms Of Orion» (avec Sheena Easton), «Partyman», «Lemon Crush» et une chanson intitulée tout simplement «Trust». Un produit de qualité qui plaira à tous ceux qui ont la nostalgie de Prince et ses amis.

Agriculture

• Balance commerciale agricole:

De bons résultats pour 1988

OTTAWA - Des gains importants dans la valeur des exportations de quelques céréales et oléagineux ont permis au Canada de connaître en 1988 sa meilleure performance depuis 1984 au chapitre de la balance commerciale des échanges agricoles: l'excédent des exportations sur les importations s'élève à 3,48 milliards de dollars, soit 64% de plus qu'en 1987.

L'amélioration provient principalement d'une augmentation marquée des exportations canadiennes qui atteignaient 10,26 milliards de dollars en 1988, en hausse de plus de 15% par rapport à 1987.

Ainsi, la montée des prix internationaux a permis de faire augmenter la valeur des exportations de blé et de canola de 38% et de 24% respectivement, tandis que leur volume diminuait en raison d'une baisse des quantités disponibles pour l'exportation.

Les données préliminaires du Sommaire mensuel du commerce agricole du Canada indiquent de plus des hausses notables dans le volume et la valeur des exportations de poudre de lait écrémé, ainsi que de porcs et de boeufs vivants.

Durant la même période, les importations canadiennes de produits agricoles sont restées à peu près stables à 6,77 milliards de dollars. Les changements les plus sensibles sont des augmentations des importations pour la viande de boeuf et le maïs, tandis qu'on relève une diminution des importations de soja, de pommes et de produits tropicaux.

• Coût de la vie:

Hausse des prix des aliments

OTTAWA - Les prix des aliments, mesurés au moyen de l'indice des prix à la consommation, ont monté de 0,7% en juin selon les économistes d'Agriculture Canada. Cela représente une hausse de 4% par rapport à juin 1988.

Pour l'année, on prévoit une augmentation de 3 à 5%, probablement dans la moitié inférieure de cette fourchette.

La hausse la plus prononcée en juin a été de 5,8% pour les légumes frais. Elle tient au temps frais et humide qui a retardé l'arrivée sur le marché de certains produits canadiens et à la réduction des arrivages des États-Unis. Les prix des légumes de conservation, comme la pomme de terre, accusent une augmentation saisonnière.

La demande de poulet a été forte en juin, mais la production n'a manifesté qu'une croissance modérée. Il en résulte une hausse de 3,3% du prix du poulet.

Cependant, le prix de détail des légumes à salades ont diminué en juillet, la production intérieure atteignant des sommets en cette période de l'année. Les prix des melons, des petits fruits et de la plupart des fruits de verger ont aussi fléchi avec l'arrivée du gros de leurs récoltes. Mais le prix des pommes ne diminuera pas avant le début de la cueillette en septembre.

Par ailleurs, le porc frais et les viandes de salaison se sont vendus plus cher à cause de la majoration des prix versés aux producteurs de porcs. Le prix du boeuf pourrait diminuer légèrement.

Enfin, le coût hebdomadaire moyen des provisions alimentaires nutritives répondant aux besoins d'une famille canadienne type de quatre personnes était de 125,94 $ en juin, comparativement à 123,76 $ en mai. Les provisions nutritives et économiques ont coûté 111,85 $/par semaine en juin, comparativement à 110,06 $ en mai. Comme la composition des provisions alimentaires a changé en janvier 1989, il n'existe pas de données correspondantes pour juin 1988.

Explorations dans les arts

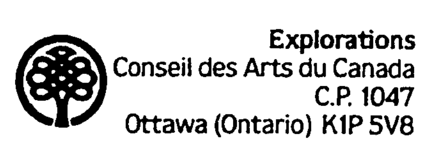
Le programme Explorations du Conseil des Arts du Canada offre des subventions pour la réalisation de projets novateurs qui abordent la création artistique de façon nouvelle, s'inspirent de plus d'une discipline ou répondent à des besoins précis dans l'évolution de l'activité artistique.

Tout particulier, groupe, ou organisme sans but lucratif ayant un projet original et bien conçu peut présenter une demande. Les propositions sont évaluées par des comités de sélection régionaux. Le processus dure environ quatre mois.

La date limite pour soumettre un formulaire de demande au prochain concours est le **15 septembre**. La date limite du concours suivant est le **15 janvier**.

Toute question concernant l'admissibilité d'un projet doit être réglée bien avant ces dates. Les demandes de formulaires doivent être accompagnées d'une brève description du projet et d'un curriculum vitae de la personne responsable du projet.

Pour renseignements, écrire à :



Explorations
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8



Les caprices de Dame Nature!

Dame Nature... quelle autre grande dame pourrait se mesurer à elle, quand on sait que:

C'est arrivé un 6 août
En 1987, dans le sillage de la tornade d'Edmonton, un temps rigoureux persiste sur les Prairies. Le 5, de violents orages déversent des pluies torrentielles et de la grêle sur une grande partie de la Saskatchewan et dans le sud du Manitoba. Le 6, une tornade fauche une grange à Grandview (Sask.).

C'est arrivé un 7 août
En 1954, Roger Bannister et John Landy courent le «Miracle Mile» aux Jeux de l'Empire Britannique, à Vancouver. Les conditions météorologiques sont presque parfaites: température de 24°, vents de 9 km/h, ciel clair, aucune précipitation. Bannister gagne la course en 3 h 58 min 8 sec.

C'est arrivé un 8 août
En 1813, un grain fait chavirer les goélettes de guerre *Hamilton* et *Scourge*, dans le lac Ontario, près de l'embouchure de la rivière Niagara, tuant 53 personnes. Il s'agit de la tragédie la plus meurtrière sur les Grands Lacs durant la guerre de 1812.

C'est arrivé un 9 août
En 1941, à bord du *H.M.S. Prince of Wales*, Winston Churchill arrive à Placentia Bay pour y rencontrer le Président Roosevelt à bord du *U.S.S. Augusta*. De ces rencontres est née la Charte de l'Atlantique qui établit les objectifs britanniques et américains pour le monde de l'après-guerre. Le ciel au-dessus du sud-est de Terre-Neuve est fortement couvert, les vents sont calmes et la température à midi se situe à 20°

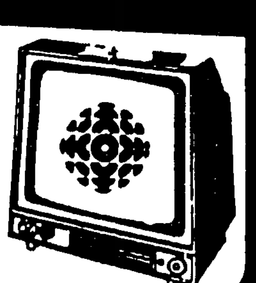
C'est arrivé un 10 août
En 1973, c'est au lac Upper Garry (T. N.-O.), juste au sud du cercle polaire arctique, que l'on observe le nuage en entonnoir le plus au nord au Canada.

C'est arrivé un 11 août
En 1987, la différence marquée de température entre les eaux chaudes du lac Érié et l'air frais de l'aube provoque la formation de trombes non causées par une tornade près de Kelly's Island.

C'est arrivé un 12 août
En 1957, un centre de basse pression au sud de Régina apporte des pluies continues pendant 60 heures dans le sud de la Saskatchewan et du Manitoba. Boissevain reçoit 267 mm de pluie en 3 jours.

Source: Environnement Canada

À l'horaire de CBXFT
La télévision française de Radio-Canada en Alberta



Semaine du 12 au 18 août 1989

Samedi

11h00 **LES JEUX DU QUÉBEC**
12h00 **UNIVERS INCONNUS.** Les artisans québécois.
13h00 **LES JEUX DU QUÉBEC**
14h30 **LA SANTÉ, C'EST PAYANT** Vieillir, mais c'est dans la vie.
15h00 **CINÉ-FAMILLE** La mer doit vivre.
16h55 **LE MONDE DU VÉLO**
17h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
17h10 **MALIN COMME UN SINGE.**
17h20 **RENDEZ-VOUS À MONTRÉAL.** Film d'animation.
17h30 **BASEBALL DES EXPOS:** Pittsburg à Montréal.
20h00 **VISIONS D'ICI.** Toutes les photos finissent par se ressembler.
21h00 **SAMEDI DE RIRE.** Invités: Pierre Marcotte et Michel Beaudry.
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LES NOUVELLES DU SPORT.**
22h35 **TÉLÉ-SÉLECTION:** La boum 1. Comédie.

Dimanche

10h00 **LES JEUX DU CANADA** En provenance de Saskatoon, la cérémonie d'ouverture.
12h00 **LES JEUX DU QUÉBEC.** La cérémonie de clôture.
13h30 **FILM AU TÉLÉCINÉ**
14h00 **AUTOSPORT MOLSON.** Le grand national Molson.
15h00 **TOM ET JERRY**
15h30 **LE PETIT CASTOR**
16h00 **LA SEMAINE VERTE.** Les Caraïbes.
17h00 **SECOND REGARD**
18h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
18h05 **CE SOIR CETTE SEMAINE**
18h30 **LE RÊVE CALIFORNIEN.** Biographie avec Richard Chamberlain.
19h30 **KASSAV DE ZÉNITH.** Spectacle du groupe antillais Kassav enregistré au Zénith de Paris.
20h30 **LE TÉLÉJOURNAL**
20h35 **LES BEAUX DIMANCHES:** Politique et faim.
21h35 **LES BEAUX DIMANCHES:** Le grand pré. Spectacle enregistré le 29 juillet dans le cadre des Journées acadiennes à Grand-Pré.
22h30 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h50 **LES NOUVELLES DU SPORT**
23h05 **CINÉ-CLUB:** Le mystère du poisson volant.

Lundi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE.** Des grives aux loups. (1ère de 6),
18h00 **CE SOIR**
18h30 **CÔTÉ JARDIN**
19h30 **LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA**
20h00 **LA LOI DE LOS ANGELÈS.** Arnold s'amourache d'un jeune mannequin.
21h00 **CONCERT AU PARC** Danses et contredanses.
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h45 **LES JEUX DU CANADA**
23h45 **CINÉMA:** Lord Mountbatten: Le dernier vice-roi V. (5 de 6)

Mardi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE** Des grives aux loups. (2 de 6)
18h00 **CE SOIR**
18h30 **CÔTÉ JARDIN**
19h30 **GÉNIES EN HERBE**
20h00 **LE NORD ET LE SUD**
21h00 **DALLAS** Cliff a de sérieux problèmes financiers.
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h45 **Les Jeux du Canada**
23h45 **CINÉMA** Les mantes religieuses I. Drame.

Mercredi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE.** Des grives aux loups. (3 de 6).
18h00 **CE SOIR**
18h30 **COTÉ JARDIN**
19h00 **BASEBALL DES EXPOS:** San Francisco à Montréal.
21h30 **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL.**
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h45 **LES JEUX DU CANADA.**
23h45 **CINÉMA:** Casino de Paris.

Jeudi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE.** Des grives aux loups. (4 de 6)
18h00 **CE SOIR**
18h30 **CÔTÉ JARDIN**
19h30 **LES GRANDS FILMS:** Rocky II, la revanche.
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h45 **LE MONDE DU VÉLO**
22h50 **LES JEUX DU CANADA.**
23h50 **CINÉMA** Le grand escogriffe.

Vendredi

17h00 **D'UNE SÉRIE À L'AUTRE** Des grives aux loups.
18h00 **CE SOIR**
18h30 **CÔTÉ JARDIN**
19h30 **VIDÉO-CLUB.**
20h00 **CINÉMA** Homicide sur commande II.
22h00 **LE TÉLÉJOURNAL**
22h20 **LE POINT**
22h55 **LES JEUX DU CANADA**
23h55 **CINÉMA:** Le battant. Drame policier et réalisé par Alain Delon. Fr. 1983.



Le populaire
Roch Voisine
présente son clip
«Hélène»
au **Vidéo Club de Radio-Canada, le vendredi**
18 août à 19h30

Intérêts en baisse

OTTAWA - La Société du crédit agricole (S.C.A.) a annoncé le 25 juillet dernier une réduction d'un quart de point de ses taux d'intérêt.

Il s'agit de sa quatrième réduction de taux depuis le 12 mai. En effet, depuis cette date, la S.C.A. a baissé d'un point le taux de ses prêts à risque partagé, par lesquels elle partage à parts égales avec l'emprunteur les avantages et les coûts qui découlent de la fluctuation des taux sur le marché. Les taux de tous ses autres types de prêts ont baissé de trois quarts de point depuis avril. La principale raison de cette baisse soutenue est la diminution des coûts d'emprunt de la Société.

Les taux que la S.C.A. applique à présent sont les suivants: Hypothèque à risque partagé, 12.75%; Prêt à intérêt fixe de 5 ans, 12.25%; Prêt à intérêt fixe de 10 ans, 12.00%; Prêt à intérêt fixe de 15 ans ou plus, 12.00%; Prêts aux groupements agricoles, 12.25%.

Bloc-notes

Le **BLOC-NOTES** est une chronique à la disposition de tout organisme voulant **annoncer un événement sans but lucratif** (sans frais d'admission) ex: réunion hebdomadaire, mensuelle, annuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux, etc. Ce service est **GRATUIT.** L'information pertinente doit nous parvenir par le courrier au moins 15 jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est **le jeudi à 16h.** Vous pouvez aussi vous adresser à votre agent communautaire régional de l'A.C.F.A. qui se fera un plaisir de vous aider.

Saint-Paul

RÉUNION mensuelle du Comité du musée historique de St-Paul le 3e lundi de chaque mois.

Edmonton

Entre-Femmes, nous entamons notre saison estivale et nous t'offrons des pique-niques tout l'été, du mois de mai jusqu'au mois d'août! Les jeudis au parc Kinsmen à l'heure du dîner. INTÉRESSÉE? Viens, on t'attend! (Si tu n'as pas d'auto, appelle quand même, on verra comment on peut t'aider!) On aime se rencontrer pour jaser, se renseigner, connaître de nouvelles amies et avoir une vie francophone plus riche. Si tu veux en savoir davantage au sujet de notre groupe appelle Rosemarie au 465-3618 ou Christiane au 466-5012.

1/9

VOULEZ-VOUS participer plus activement à la communauté francophone? Devenez membre des Jeunes Entrepreneurs francophones en contactant Mario Bergeron au 465-2943 ou Clément Lavoie au 465-1092 ou en assistant à notre réunion mensuelle (chaque 2ème mercredi du mois).

(PJA)

Petites annonces

Dans le but de vous offrir un meilleur service Le Franco vous offre une chronique de petites annonces.

Tarifs: 4 $ pour 25 mots ou moins pour 1 semaine; 7 $ pour 25 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 25 mots: 10¢ de plus par mot. Annonces encadrées: ajoutez 2,50 $ pour l'encadrement.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à notre bureau avant le lundi matin. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce et aucune annulation ne sera acceptée après le lundi à midi. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le **465-6581**

Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

Le Franco, 8923, 82 Avenue, Edmonton (Alberta), T6C 0Z2

Provincial

Préparons l'avenir de nos enfants...à la pré-maternelle. Une école conçue pour les enfants de 3 et 4 ans dont au moins un des parents est francophone. Pour plus d'informations communiquer avec la Fédération des Parents francophones de l'Alberta 468-6934.

05/90

Edmonton

Recherche dame sérieuse où je pourrais habité afin de perfectionner mon français. Préférablement chrétienne. Mena Fraiette. Tél.: 465-2775 (après 18h00).

Besoin d'une personne ménage/gardienne, 3 à 4 demi-journées par semaine. Commencez imméd. 400 $ par mois. Téléphonez à Marilyn, 469-7670.

18/08

Maison à partager dans l'ouest de la ville, quartier Meadowlark. Prix à discuter. Appelez Michel après 18h00 au 486-5416.

25/08

Recherche gardienne francophone pour le mois de septembre; un enfant à temps plein et un à temps partiel, près de l'école Maurice-Lavallée ou les environs. Informations: 465-0279 après 18h.

18/8

La Coopérative d'habitation francophone «Le Quartier du Collège» a présentement des logements disponibles, 3 chambres à coucher. 2 appartements au sous-sol. Contacter Nicole au 439-9099 ou Louise au 468-1819.

01/9

Gardienne francophone demandée de septembre à juin, 2 jours par semaine mardi et jeudi pour garder à la maison dans le quartier de Bonnie Doon, 2 petites filles de 1 an et 3 ans. Salaire à discuter. Téléphonez après 19 heures 468-9478.

18/8

Rivière-la-Paix

Maison à vendre, 3 milles de Saint-Isidore, bois rond, 7 acres, 1300 pi. ca., 3 ch. à coucher, prix environ 50 000 $. Informations: 624-8495.

25/8

Morinville/Legal

Je suis à la recherche d'un animateur - disc-Jockey pour disco-mobile. Salaire 100 $ par soirée, doit être disponible les fins de semaines. Appeler André Provencher au 961-3607.

15/9

LE CENTRE DE LANGUES FEUILLE D'ÉRABLE

requiert les services de

PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

EXIGENCES: baccalauréat,

Téléphonez à Line Vallières au

296-4989

(Calgary)



Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

RÉPARATIONS INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES WINDERMERE MANOR 3725 - 53ème RUE WETASKIWIN (ALBERTA)

Le soussigné acceptera jusqu'à 14h, heure de l'Alberta, le 28 août 1989, toute soumission cachetée dont le contenu aura été clairement indiqué sur l'enveloppe, laquelle devra être adressée à son attention, relativement aux travaux de réparations intérieures et extérieures du Windermere Manor, situé à Wetaskiwin, en Alberta.

On peut obtenir le cahier des charges à l'adresse ci-dessous et l'examiner à la succursale d'Edmonton.

La Société obtiendra une garantie de bonne fin.

Il se peut qu'aucune soumission ne soit acceptée, même la plus basse.

Warne Raven
Directeur
Propriétés immobilières
Société canadienne d'hypothèques et de logement
Suite 200, 10216, 124e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 2M8
Tél: 482-8700

Canada

Carrières et professions

SECRÉTAIRE - RÉCEPTIONNISTE

Communauté religieuse masculine, catholique est à la recherche d'un(e) secrétaire-réceptionniste à temps plein. Le(la) candidat(e) doit être compétent(e) pour travailler sur ordinateur IBM et Wordstar 2 000 et doit être bilingue français et anglais.

Excellents avantages sociaux.

Salaire négociable.

Pour de plus amples renseignements, appelez au (403) 488-4767, entre 8h15 et 16h, du lundi au vendredi.

Recherchons professeurs de français à mi-temps

Qualifications:
Expérience dans l'enseignement du français langue seconde aux adultes, excellente maîtrise de la langue française et diplôme universitaire.

Les candidat(e)s devraient être disponibles à enseigner à 17h, et à suivre une session de formation vers le début du mois de septembre.

Envoyez votre curriculum vitae à:

Professeur D. Mydlarski
Vice-doyenne
Faculty of Continuing Education
The University of Calgary
Calgary (Alberta)
T2N 1N4

A.C.F.A. régionale de Calgary

Nous sommes à la recherche d'une personne pour superviser le «Salon du livre» de l'ACELF pour une période de trois mois.

Exigences:
- personne dynamique
- entrepreneur
- capable de travailler en équipe
- très bonne connaissance de la langue française écrite et parlée
- intérêt marqué pour la littérature
- connaissance de l'anglais serait un atout

Salaire à négocier

Date limite: 25 août 1989

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

A.C.F.A. régionale de Calgary
#305, 902 - 11ème avenue S.O.
Calgary (Alberta)
T2R 0E7

Pour de plus amples informations, s.v.p. téléphoner au **228-4095.**

LE FRANCO

Journaliste

Nous avons un poste à offrir à un journaliste pour couvrir l'actualité franco-albertaine et albertaine sur une base hebdomadaire.

Le candidat choisi travaillera sous la supervision du directeur-rédacteur et sera responsable du réseau provincial de correspondants.

Qualifications:
- excellente connaissance du français oral et écrit
- bonne connaissance de l'anglais oral et écrit
- capacité de travailler en équipe et sous pression;
- initiative, versatilité, tact et discrétion.

Salaire:
Selon la politique salariale en vigueur.

Bons avantages sociaux

Date limite du concours: le 18 août 1989

Entrée en fonction: le 4 septembre 1989

Les intéressés doivent faire parvenir une lettre de présentation dactylographiée ainsi que leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

M. Pierre Brault
Directeur
LE FRANCO
8923, 82ème avenue
Edmonton (Alberta)
T6C 0Z2

LE FRANCO offre des chances égales d'emploi à tous.

Carrières et professions



A.C.F.A. Régionale de Fort McMurray
est à la recherche

D'UNE RÉCEPTIONNISTE

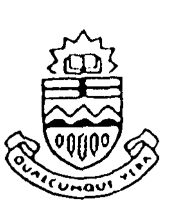
QUALIFICATIONS RECHERCHÉES:
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais
- Posséder une belle personnalité
- Avoir de l'entregent

HORAIRE DE TRAVAIL:
- Mardi et jeudi

DATE LIMITE POUR RECEVOIR LES CURRICULUM VITAE:
- Le 25 août 1989

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:

Carole-Monica Roy
Agente de développement communautaire
A.C.F.A. régionale de Fort McMurray
L103-B 9707 Franklin Avenue
FORT McMURRAY (Alberta)
T9H 2K1



Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
University of Alberta

est à la recherche de

Professeurs

pour enseigner les cours de

Français langue seconde aux adultes

- compétences approfondies en français
- expérience préalable en enseignement
- un diplôme universitaire serait un atout
- disponibilité en après-midi et/ou en soirée

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **25 août** à:

Michel Landry
Responsable, Secteur Français-actif
Éducation permanente
Pavillon André Daridon
Faculté Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91ème)
Edmonton (Alberta)
T6C 4G9



Éducation permanente
Faculté Saint-Jean
University of Alberta

SECRÉTAIRE

à temps partiel

Qualifications:
- Connaissance de la tenue de livres
- Connaissance de l'administration de bureau
- Expérience dans le secrétariat
- Bilingue (français-anglais)
- La préférence sera donnée à la personne ayant une expérience préalable dans le domaine de l'éducation post-secondaire

Entrée en fonction: le plus tôt possible

Traitement: 9.69 $/heure (20 hres/semaine)

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Jean Johnson, directeur adjoint
Éducation permanente/Faculté Saint-Jean
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91ème)
Edmonton (Alberta)
T6C 4G9
Téléphone: (403) 468-1582

L'Université de l'Alberta adhère activement au principe d'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

Nécrologie



MARTIAL CARON, s.j.

À Saint-Jérôme, le 9 juillet 1989, à l'âge de 87 ans, est décédé le Père Martial Caron. Né à Saint-Charles, Manitoba, le 8 avril 1902, il est entré au noviciat des jésuites en 1919. Après la période des études, il entreprit une longue carrière à Saint-Boniface où il travailla de 1946 à 1986, sauf un bref séjour à Kahnawaké, (1954-1960).

Au Collège de Saint-Boniface, il fut tour à tour supérieur, préfet des études, professeur de philosophie et de littérature biblique, et surtout, directeur musical. Il dirigea pendant de longues années l'ensemble musical «Les Choralies» qui regroupait la jeunesse française du Manitoba. Le Père Caron a tenu vivante la chanson française tant qu'il a pu. En reconnaissance, on lui a dédié la salle Martial-Caron.

En 1987, au moment de la fermeture de la communauté jésuite de Saint-Boniface, le Père Caron est venu résider à Saint-Jérôme. Il laisse une cousine, Soeur M.-des-Oliviers, des neveux et des nièces, M. Paul et Louis Régnier, Mlle Charlotte Meunier, Mme Joseph Caron et M. Aimé Caron.

Son corps a été exposé à la maison des Jésuites de Saint-Jérôme. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 12 juillet à 11h00, suivis de l'inhumation au cimetière de la communauté.

Construction de défense Canada | Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour la construction d'une piste à obstacles, Camp Wainright (Alberta).

La date limite prescrite de réception des soumissions est le MERCREDI 30 août 1989.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence WR 904 10



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des contrats, Travaux publics Canada, suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta), T5J 4E2, téléphone (403) 495-3213, seront reçues jusqu'à 14h (heure des Rocheuses) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N° 668823, 668824 - POUR LES SERVICES DES PARCS CANADIENS
PARC NATIONAL BANFF, ALBERTA
DÉVELOPPEMENT LAC LOUISE
DÉVELOPPEMENT ET PAVAGE DE BÉTON BITUMINEUX
CUL DE SAC DONNANT SUR FAIRVIEW ROAD
RUE DU PARC INDUSTRIEL

Date de fermeture: **le 22 août 1989**
Dépôt: **50 $**
Les documents de soumission sont disponibles à la suite 1000, 9700 avenue Jasper, Edmonton (Alberta) Chambre 632, Édifice Harry Hays, 220 - 4ème avenue S.E. Calgary (Alberta), 1166 rue Alberni, Vancouver (C.-B.). Ils peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction des routes situés à Edmonton (Alberta) et Vancouver (C.-B.).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Canada





Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830 - 96e Rue
Dimanche: 10 h 30

Saint-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10 h

Sainte-Anne
9810 - 165e Rue
Dimanche: 11 h

Saint-Thomas d'Aquin
8760 - 84e Avenue
Samedi: 16 h 30
Dimanche: 10 h

Saint-Joachim
9928 - 110e Rue
Samedi: 17 h
Dimanche: 10 h 30
Lundi au vendredi: 17 h

Sainte-Famille à Calgary
1719 - 5e Rue S.O.
Samedi: 17 h
Dimanche: 11 h

«Cher Monsieur la Verdure»

Pour gagner il faut d'abord jouer

Cher Monsieur la Verdure: *J'ai toujours eu beaucoup de chance en choisissant mes numéros de loterie mais c'est une toute autre histoire lorsqu'il s'agit de choisir un engrais! Que signifient les numéros sur l'emballage?*

Cher joueur invétéré: Les engrais de pelouse sont très avantageux en raison du mélange de trois substances nutritives primaires, représentées par les numéros sur l'emballage. La combinaison gagnante est basée sur la quantité de substances nutritives dont les pelouses ont besoin pour croître et la rapidité à laquelle elles sont absorbées.

Le premier numéro représente l'azote (N) qui conserve la pelouse vivace. La deuxième substance nutritive est le phosphore (P) qui aide au développement des racines, tandis que la troisième, le potassium (K), aide à combattre les maladies. Un rapport 3-1-2 d'azote/phosphore/potassium est une combinaison gagnante pour la plupart des pelouses. Par exemple, vos numéros chanceux pourraient être 15-5-10.

Le contenu de N-P-K est également donné comme un pourcentage du poids total de l'emballage. Par exemple, dans un sac de 35 lb ayant un rapport 15-5-10, 15 pour cent du mélange (ou 5-1/4 lb) est composé d'azote. En plus des substances nutritives, le mélange contient des ingrédients inertes qui aident à propager les substances nutritives uniformément sur la pelouse.

Cher Monsieur la Verdure: *Comment puis-je faire pousser ces légumes miniatures si jolis que l'on retrouve dans les «bars à salade»?*

Cher Tom Pouce: Il y a deux façons de faire pousser des légumes miniatures dans votre jardin. Certains mini-légumes sur le marché, comme les carottes, les courgettes et les courges peuvent être le fruit de récoltes régulières qui ont été récoltées avant d'avoir atteint leur pleine maturité. Toutefois, la plupart des petits légumes proviennent de semences spéciales.

Un certain nombre de compagnies de semences commencent à offrir ces semences spéciales, appelées habituellement légumes «compacts» ou «miniatures». Bien que ces semences soient différentes des semences régulières que vous avez utilisées dans votre jardin, les méthodes d'ensemencement et de récolte pour ces mini-légumes restent les mêmes que pour les variétés plus grosses. En général, ces mini-légumes ne se conservent pas aussi longtemps que leurs variétés plus grosses.

Cher Monsieur la Verdure: *Je veux embellir mon jardin en plantant quelques arbres. Pouvez-vous me donner quelques conseils sur la façon de les soigner?*

Chère décoratrice d'extérieur: Des arbres récemment plantés demandent beaucoup d'eau. Arrosez-les beaucoup, surtout durant les périodes de sécheresse et entourez la base de paillis pour conserver le sol humide. Évitez de heurter le tronc de l'arbre lorsque vous tondez le gazon autour de celui-ci en créant une bordure autour de la base à l'aide d'un mélange d'écorce déchiquetée ou de gravier — ceci vous facilitera également la tâche.

Professionnels

Cartes d'affaires